Yn unol â’r Safonau Iaith Gymraeg, mae’n rhaid i’r Brifysgol asesu effaith ei holl bolisïau ar:

* Y cyfleodd i ddefnyddio’r Gymraeg
* Yr egwyddor o beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg

Yn y cyd-destun hwn, mae ‘polisi’ yn cael ei ddehongli’n eang ac yn cynnwys strategaethau, ail-strwythuro, systemau newydd ayb.

Mae’n ofynnol gwneud ‘ymdrech gydwybodol’[[1]](#footnote-1) i ddeall effaith polisi ar y Gymraeg. Ystyriwch yr effeithiau positif, niwtral a negyddol gan gyfeirio at dystiolaeth i gefnogi’r asesiad. Mae’r dystiolaeth y gallwch gyfeirio ati yn cynnwys, er enghraifft, data sgiliau iaith, data astudio drwy’r Gymraeg, cadw at y Cod Ymarfer ar Benodi Staff, trafodaethau mewn pwyllgorau, ymgynghori â myfyrwyr a staff. Gall Canolfan Bedwyr ddarparu arweiniad pellach i chi. Cysylltwch â Dr Lowri Hughes ([l.a.hughes@bangor.ac.uk](mailto:l.a.hughes@bangor.ac.uk)) os gwelwch yn dda.

Defnyddiwch y ffurflen hon i lunio barn a chofnodi effaith eich penderfyniad polisi ar y Gymraeg. Dylai hon fod yn ddogfen fyw sy’n cael ei diweddaru wrth i’r penderfyniad polisi ddatblygu. Mae cadw cofnod yn bwysig er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth gyda’r Safonau.

|  |  |
| --- | --- |
| Enw’r Polisi: |  |
| Coleg / Ysgol / Adran: |  |
| Aelod(au) staff sy’n cwblhau’r asesiad effaith ar y Gymraeg: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| RHEOLI DOGFEN | | | |
| Rhif Fersiwn | **Dyddiad Cwblhau** | **Gan bwy y trafodwyd** | **Crynodeb o newidiadau** |
|  |  | **e.e. Pwyllgor, Cyngor, Senedd** |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| CAPASITI STAFFIO DWYIEITHOG  Mae gostyn | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Ddim yn Berthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol |  |  |  |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol |  |  |  |  |
| Camau i gynyddu effaith positif |  |  |  |  |
| Camau i liniaru effaith negyddol |  |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach |  | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| DEFNYDDIO’R GYMRAEG: (cyfleoedd i staff, myfyrwyr, cyhoedd) | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Ddim yn Berthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol |  |  |  |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol |  |  |  |  |
| Camau i gynyddu effaith positif |  |  |  |  |
| Camau i liniaru effaith negyddol |  |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach |  | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| DARPARIAETH ACADEMAIDD DRWY’R GYMRAEG | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Ddim yn Berthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol |  |  |  |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol |  |  |  |  |
| Camau i gynyddu effaith positif |  |  |  |  |
| Camau i liniaru effaith negyddol |  |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach |  | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| GWASANAETHAU CYMRAEG | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Ddim yn Berthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol |  |  |  |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol |  |  |  |  |
| Camau i gynyddu effaith positif |  |  |  |  |
| Camau i liniaru effaith negyddol |  |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach |  | | | |

1. Derbyniwyd y term hwn gan Dribiwnlys y Gymraeg yn achos Cyngor Castell-nedd Port Talbot. Mae'r term yn golygu bod mwy na thrafodaeth arwynebol a datganiadau ffeithiol am y Gymraeg yn ofynnol i gydymffurfio â'r safonau. Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot v Comisiynydd y Gymraeg (2023) TyG/22/01 para 118, [penderfyniad-nptcbc-0923.pdf (llyw.cymru)](https://tribiwnlysygymraeg.llyw.cymru/sites/welshlanguage/files/2023-10/penderfyniad-nptcbc-0923.pdf). [↑](#footnote-ref-1)